

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

182e JAARGANG



N. 104

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

182e ANNEE

DONDERDAG 29 MAART 2012
EERSTE EDITIE

JEUDI 29 MARS 2012
PREMIERE EDITION

Het Belgisch Staatsblad van 28 maart 2012 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 102 en 103.

Le Moniteur belge du 28 mars 2012 comporte deux éditions, qui portent les numéros 102 et 103.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

26 MEI 2003. — Wet tot regeling van de vertegenwoordiging van de federale Wetgevende Kamers in en buiten rechte. Duitse vertaling, bl. 20135.

5 MAART 2012. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de functiebeschrijving van directeur van de directie van de speciale eenheden en de daaruit voortvloeiende profielvereisten. Erratum, bl. 20136.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

26. MAI 2003 — Gesetz zur Regelung der Vertretung der Föderalen Gesetzgebenden Kammern bei gerichtlichen und außergerichtlichen Handlungen. Deutsche Übersetzung, S. 20135.

Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole

19 MAART 2012. — Koninklijk besluit houdende gedeeltelijke verdeling, betreffende de schadevergoedingen en de gerechtskosten van het eerste trimester van 2012, van het provisioneel krediet ingeschreven in het programma 03-41-1 van de wet houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2012 en bestemd tot het dekken van allerhande uitgaven voortvloeiend uit de loopbaanhervorming, de financiering van het Belgisch aandeel in de nieuwe NAVO-zetel, de uitvoering van het plan inzake startbanen bij de FOD's en het BIRB, de wijziging van het indexcijfer van de consumptieprijzen, en andere diverse, bl. 20136.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

26 MAI 2003. — Loi réglant la représentation des Chambres législatives fédérales dans les actes judiciaires et extrajudiciaires. Traduction allemande, p. 20135.

5 MARS 2012. — Arrêté ministériel fixant la description de fonction de directeur de la direction des unités spéciales et les exigences de profil qui en découlent. Erratum, p. 20136.

Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion

19 MARS 2012. — Arrêté royal portant répartition partielle, pour ce qui concerne les dédommagements et les frais de justice du premier trimestre de 2012, du crédit provisionnel inscrit au programme 03-41-1 de la loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2010 et destiné à couvrir des dépenses de toute nature découlant de la réforme des carrières, du financement de la contribution belge dans le nouveau siège de l'OTAN, de l'exécution du plan concernant les premiers emplois dans les SPF et le BIRB, de l'indice des prix à la consommation, et autres divers, p. 20136.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

14 MAART 2012. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 juni 2000 tot vaststelling van de tegemoetkoming bedoeld in artikel 37, § 12, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, in de centra voor dagverzorging, bl. 20139.

14 MAART 2012. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 6 november 2003 tot vaststelling van het bedrag en de voorwaarden voor de toekenning van de tegemoetkoming, bedoeld in artikel 37, § 12, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, in de rust- en verzorgingstehuizen en in de rustoorden voor bejaarden, bl. 20140.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

17 FEBRUARI 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de bescherming van geografische aanduidingen, oorsprongsbenamingen en traditionele aanduidingen van wijnbouwproducten en de bescherming van geografische aanduidingen van gedistilleerde dranken, bl. 20144.

17 FEBRUARI 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 februari 1977 houdende vaststelling van geluidsnormen voor muziek in openbare en private inrichtingen, tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 6 februari 1991 houdende vaststelling van het Vlaams reglement betreffende de milieuvergunning en tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne, wat betreft het maximaal geluidsniveau van muziek in inrichtingen, bl. 20149.

17 FEBRUARI 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 december 2008 tot uitvoering van titel XVI van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid, wat betreft het maximaal geluidsniveau van muziek in inrichtingen, bl. 20159.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

22 MAART 2012. — Besluit tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 juni 2002 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van het operationeel personeel van de DBDMH, bl. 20163.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister*

22 MAART 2012. — Koninklijk besluit tot benoeming van de twee regeringscommissarissen bij de federale culturele instellingen, bl. 20164.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Hoofdcommissaris van politie. Korpschef. Hernieuwing van het mandaat, bl. 20164.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Profielencommissie voor de verstrekkingen en de voorschriften van de geneesheren-specialisten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van een lid, bl. 20164.

Service public fédéral Sécurité sociale

14 MARS 2012. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 22 juin 2000 fixant l'intervention visée à l'article 37, § 12, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, dans les centres de soins de jour, p. 20139.

14 MARS 2012. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 6 novembre 2003 fixant le montant et les conditions d'octroi de l'intervention visée à l'article 37, § 12, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, dans les maisons de repos et de soins et dans les maisons de repos pour personnes âgées, p. 20140.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

17 FEVRIER 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à la protection des indications géographiques, des appellations d'origine et des mentions traditionnelles de produits vitivinicoles et à la protection des indications géographiques de boissons distillées, p. 20147.

17 FEVRIER 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté royal du 24 février 1977 fixant les normes acoustiques pour la musique dans les établissements publics et privés, modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 février 1991 fixant le règlement flamand relatif à l'autorisation écologique et modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} juin 1995 fixant les dispositions générales et sectorielles en matière d'hygiène de l'environnement, pour ce qui est du niveau acoustique maximum de la musique dans les établissements, p. 20154.

17 FEVRIER 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 décembre 2008 portant exécution du titre XVI du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement, pour ce qui est du niveau acoustique maximum de la musique dans les établissements, p. 20161.

*Région de Bruxelles-Capitale**Région de Bruxelles-Capitale*

22 MARS 2012. — Arrêté modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 juin 2002 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du personnel opérationnel du SIAMU, p. 20163.

Autres arrêtés*Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre*

22 MARS 2012. — Arrêté royal portant nomination des deux commissaires du Gouvernement auprès des institutions culturelles fédérales, p. 20164.

Service public fédéral Intérieur

Commissaire divisionnaire de police. Chef de corps. Renouvellement de mandat, p. 20164.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Commission de profils des prestations et des prescriptions des médecins spécialistes, instituée auprès du Service des soins de santé. Démission et nomination d'un membre, p. 20164.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Elektrische lijnen. Wegvergunningen. Index : 235/80799, bl. 20165.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

Bestuurszaken

Autonoom gemeentebedrijf. Statutenwijziging. Goedkeuring, bl. 20165.
Opheffing kerkfabriek, bl. 20165.

Mobiliteit en Openbare Werken

Indeling bij de gewestwegen, bl. 20165.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Benoeming van de voorzitter van de visitatieraad, belast met de organisatie van de prestatiebeoordeling van de sociale huisvestingsmaatschappijen, bl. 20166. — Wijziging van het besluit van de administrateur-generaal van 24 juni 2008 tot aanwijzing van de personeelsleden van Wonen-Vlaanderen die bevoegd zijn voor bepaalde taken inzake de heffing ter bestrijding van leegstand en verkrotting van gebouwen en/of woningen en inzake de kwaliteitsbewaking van woningen en kamers, bl. 20166.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Lignes électriques. Permissions de voirie. Index : 235/80799, p. 20165.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Service public de Wallonie

Protection du patrimoine, p. 20166. — Routes de la Région wallonne, p. 20167. — Pouvoirs locaux, p. 20167. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Daubie A. & Cie, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 20169. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la "NV De Bree Solutions", en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 20170. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Hesbyvidange MVE, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 20172. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Michel Feneuille, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 20174. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la "VOF van Bruxvoort Transport", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 20175. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la "BV Siba Autobanden", en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 20177. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la "BVBA Foets Trucking", en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 20179. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Renard Tony, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 20180. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL D. Tourneur, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 20182. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Vidange moderne et industrielle, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 20184.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

22 MAART 2012. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende aanwijzing van twee beambten belast met het toezicht over de uitvoering van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur, bl. 20185.

Officiële berichten

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Werving. Uitslag, bl. 20186.

Federale Overheidsdienst Justitie

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 20186.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet. Registratie « Banque de Luxembourg », bl. 20187.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Jobpunt Vlaanderen

Selectie van deskundige-databeheerder sharepoint - (m/v) (niveau B) voor het beleidsdomein Mobiliteit en Openbare Werken. Afdeling Maritieme Toegang (selectienummer 8464). Uitslag, bl. 20188.

Vlaamse overheid

Landbouw en Visserij

15 MAART 2012. — Vlaams Landbouwinvesteringsfonds (VLIF) - Omzendbrief nr. 63 over het verkrijgen van steun voor investeringen in de agrovoedingssector en de coöperatieve verwerking van land- en tuinbouwproducten : oproep 2012, bl. 20188.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Thema « stadsregio's ». Bijkomende oproep subsidie strategische projecten 2012, bl. 20194.

Région de Bruxelles-Capitale

Région de Bruxelles-Capitale

22 MARS 2012. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation de deux agents chargés de surveiller l'exécution de l'ordonnance du 27 avril 1995 relative aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur, p. 20185.

Avis officiels

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Recrutement. Résultat, p. 20186.

Service public fédéral Justice

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 20186.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation. Enregistrement « Banque de Luxembourg », p. 20187.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2012 — 961

[C – 2012/00167]

26 MEI 2003. — Wet tot regeling van de vertegenwoordiging van de federale Wetgevende Kamers in en buiten rechte. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 26 mei 2003 tot regeling van de vertegenwoordiging van de federale Wetgevende Kamers in en buiten rechte (*Belgisch Staatsblad* van 16 juli 2003, *err.* 21 oktober 2003).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2012 — 961

[C – 2012/00167]

26 MAI 2003. — Loi réglant la représentation des Chambres législatives fédérales dans les actes judiciaires et extra-judiciaires. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 26 mai 2003 réglant la représentation des Chambres législatives fédérales dans les actes judiciaires et extrajudiciaires (*Moniteur belge* du 16 juillet 2003, *err.* 21 octobre 2003).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2012 — 961

[C – 2012/00167]

26. MAI 2003 — Gesetz zur Regelung der Vertretung der Föderalen Gesetzgebenden Kammern bei gerichtlichen und außergerichtlichen Handlungen — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 26. Mai 2003 zur Regelung der Vertretung der Föderalen Gesetzgebenden Kammern bei gerichtlichen und außergerichtlichen Handlungen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

26. MAI 2003 — Gesetz zur Regelung der Vertretung der Föderalen Gesetzgebenden Kammern bei gerichtlichen und außergerichtlichen Handlungen

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 77 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - Die Abgeordnetenkommer oder der Senat vertritt den Staat bei gerichtlichen und außergerichtlichen Handlungen, wenn die Versammlung für den Gegenstand der Streitsache oder Handlung zuständig ist.

Vorbehaltlich anders lautender Bestimmungen werden die in Absatz 1 erwähnten gerichtlichen Handlungen des Staates als Kläger oder als Beklagter im Namen des Staates auf Beantragung des Präsidenten oder, wenn die Versammlung aufgelöst oder vertagt oder die Sitzungsperiode geschlossen ist, des Greffiers ausgeführt.

Das Organ, das zuständig ist, um im Namen der Abgeordnetenkommer oder des Senats bei außergerichtlichen Handlungen zu handeln, wird durch die Geschäftsordnung der Versammlung bestimmt.

Art. 3 - 4 - [Abänderungsbestimmungen]

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 26. Mai 2003

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Justiz

M. VERWILGHEN

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

M. VERWILGHEN